



Faculté des arts et des sciences
Département de littératures et de langues du monde
Section d'études hispaniques

**GUIDE
de 2^e cycle**

MAÎTRISE EN ÉTUDES HISPANIQUES

2015-2016

Table des matières

	<u>page</u>
1. ADMISSION GÉNÉRALE	
1.1 Conditions générales d'admission aux cycles supérieurs	4
1.1.1 Conditions d'admission à la maîtrise en études hispaniques	4
1.2 Renseignements	4
1.3 Règlement pédagogique	5
2. PROGRAMMES	
2.1 Cours et programmes	6
2.2 Programme de 2 ^e cycle. M.A. en études hispaniques.....	7
2.2.1 Option « Langue et littérature », modalité avec mémoire	7
2.2.2 Option « Langue et littérature », modalité avec travail dirigé.....	8
2.2.3 Option « Espagnol langue seconde », modalité avec stage	9
3. PROFESSEURS	
3.1 Corps professoral régulier	11
3.2 Professeurs émérites.....	13
3.3 Professeur invité (lecteur)	13
3.4 Professeurs invités.....	13
3.4 Coordinatrice de stage.....	14
4. ACTIVITÉS COLLECTIVES DE RECHERCHE	
4.1 Documentation et conférences	15
4.2 Revue <i>Tinkuy</i>	16
4.3 Projets de recherche subventionnés (professeurs).....	16
5. ACCUEIL ET AIDE FINANCIÈRE	
5.1 Accueil des étudiants étrangers et séjours à l'étranger.....	17
5.2 Bourses et possibilités d'emploi	17
5.2.1 Bourses.....	17
5.2.2 Chargés de cours et auxiliaires d'enseignement.....	18
5.3 Vie étudiante	18
6. SÉMINAIRES 2015-2016	19
7. HORAIRES 2015-2016	25
Annexes:	
Plagiat	26
Calendrier des études FAS 2015-2016.....	27

Dans ce document, le masculin est utilisé sans discrimination dans le seul but d'alléger le texte.

BIENVENUE
À LA SECTION D'ÉTUDES HISPANIQUES
DU DÉPARTEMENT DE LITTÉRATURES ET DE LANGUES DU MONDE

Section et département

La Section d'études hispaniques fait partie (avec la Section d'études allemandes, la Section d'études anglaises et la Section de littérature comparée) du Département de littératures et de langues du monde (**DLLM**).

Facultés

Le DLLM est lui-même intégré à la Faculté des arts et des sciences (**FAS**), et, pour ce qui est des programmes de 2^e et 3^e cycles, à la Faculté des études supérieures et postdoctorales (**FESP**).

Études hispaniques

Les études dans la [Section](#) permettent d'approfondir la connaissance de la langue espagnole et des pratiques culturelles en Espagne et en Amérique latine, aussi bien dans leur dimension historique que dans le contexte actuel de la mondialisation. Les recherches touchent des domaines variés tels que la littérature, le cinéma, la presse périodique, la culture populaire, les discours autochtones, la sociolinguistique, l'analyse critique du discours, la grammaire, l'enseignement de l'espagnol et la traduction, entre autres.

Les séminaires dispensés abordent un vaste éventail de phénomènes dans un esprit de dialogue avec les grandes préoccupations de la recherche actuelle :

- l'espagnol dans ses divers contextes et contacts socioculturels (langues et discours de la péninsule et des aires andine, caraïbe et méso-américaine, dans une perspective coloniale et contemporaine);
- l'enseignement de l'espagnol langue seconde;
- les textes hispaniques (roman, conte, poésie, essais, témoignages, récits de voyage, chroniques des Indes, presse périodique);
- la sémiologie théâtrale (théâtres du Siècle d'or et contemporain);
- la littérature et autres pratiques discursives (cinéma, musique, performance, politique, discours scientifique);
- la diversité culturelle et historique (hybridité, métissage, discours de l'identité, de l'altérité et de l'interculturel).

Guide des études hispaniques

Ce guide a été conçu comme un outil dont les renseignements pratiques devront être complétés par la lecture des documents officiels émis par l'[université](#), et tout particulièrement l'Annuaire des cycles supérieurs de la Faculté des arts et des sciences.

FAÉCUM

La [FAÉCUM](#) (Fédération des Associations Étudiantes du Campus de l'Université de Montréal) distribue également un Guide de l'étudiant contenant un agenda et d'autres informations utiles.

1. Admission générale

1.1 CONDITIONS GÉNÉRALES D'ADMISSION AUX CYCLES SUPÉRIEURS

Information générale

Toutes les informations pertinentes aux études supérieures sont diffusées sur le site de la [FESP](#).

Dates limites d'admission

- Au plus tard le 1^{er} février pour le trimestre d'automne.
- Au plus tard le 15 septembre pour le trimestre d'hiver.

Exceptionnellement, les dossiers présentés en retard seront pris en considération en fonction de la qualité du dossier et des places disponibles.

1.1.1 CONDITIONS D'ADMISSION À LA MAÎTRISE EN ÉTUDES HISPANIQUES

Pour être admissible à titre d'étudiant régulier au programme de maîtrise (M.A.) en études hispaniques, le candidat doit être titulaire d'un baccalauréat (B.A.) spécialisé en études hispaniques, ou d'un B.A. avec concentration majeure dans cette discipline, ou bien attester d'une formation jugée équivalente (dans ces deux derniers cas, des crédits complémentaires de formation au 1^{er} cycle pourront lui être demandés). Il doit posséder une très bonne connaissance de l'espagnol, une connaissance suffisante du français parlé et écrit, ainsi qu'une connaissance de l'anglais ou de toute autre langue jugée nécessaire à la recherche.

L'admission au programme est en fonction de l'excellence académique du dossier et des capacités d'accueil de la section d'études hispaniques.

Les candidats sont invités à prendre contact avec le responsable des cycles supérieurs en études hispaniques, [Enrique Pato](#). Ils devront fournir une lettre de motivation en espagnol, un curriculum vitae, deux lettres de recommandation et un exemple de travail académique (en espagnol), s'ils n'ont pas déjà étudié à la section d'études hispaniques de l'Université de Montréal. Les candidats à l'Option « Langue et littératures » (voir 2.2) devront également présenter une esquisse de leur projet de recherche (3-4 pages).

La demande d'admission se fait en ligne :

<http://www.futursetudiants.umontreal.ca/fr/admission/index.html>

1.2 RENSEIGNEMENTS

Contacter :

Responsable des programmes d'études supérieures (RES) :

M. Enrique Pato

Bureau : C-8075

Tél. : 514-343-6117 Courriel : enrique.pato-maldonado@umontreal.ca

Responsable de la gestion des dossiers académiques (TGDE) :

Mme Ada E. Gioia
Bureau : C- 8092

heures d'accueil des étudiants
du lundi au vendredi de 13 h 30 à 16h

Courriel : ada.e.gioia@umontreal.ca

1.3 RÈGLEMENT PÉDAGOGIQUE

Étant les premiers responsables de la gestion de leur propre dossier, les étudiants sont instamment invités à prendre connaissance du [règlement pédagogique](#) de la Faculté des études supérieures.

Plagiat

La Section souhaite attirer tout particulièrement l'attention sur les articles concernant le plagiat et les sanctions encourues.

Voir : <http://www.fas.umontreal.ca/plagiat>

Ombudsman

Les étudiants peuvent s'adresser à l'ombudsman de l'Université de Montréal s'ils estiment ne pas avoir reçu un traitement administratif équitable et qu'ils ont épuisé les recours internes à leur disposition (section et département).

Voir : <http://www.ombuds.umontreal.ca/adresser.html>

Tél. : 514-343-2100

2. Programmes

2.1 COURS ET PROGRAMMES

Aux cycles supérieurs, la Section des études hispaniques offre **deux programmes** :

- **2^e cycle : M.A. (études hispaniques) (210510)**
 - option « Langue et littérature »
 1. modalité avec mémoire
 2. modalité avec travail dirigé
 - option « Espagnol langue seconde » (modalité avec stage)
- **3^e cycle : Ph.D. (littérature), option « études hispaniques » (313710)**

Séminaires

Les cours de 2^e et 3^e cycles sont habituellement nommés séminaires. Leur fréquence est la même que pour des cours de 1^{er} cycle (3 heures par semaine sur une période de 13 à 15 semaines), mais ils en diffèrent par les exigences et la dynamique (taille réduite des groupes, association des étudiants à la recherche des professeurs).

Temps plein / demi temps

L'inscription à la maîtrise peut se faire à temps plein ou à demi temps, mais **ce statut ne dépend pas**, comme au 1^{er} cycle, **du nombre de cours suivis**. En fonction de son parcours individuel, un étudiant peut être inscrit à temps plein avec 3 ou 6 crédits de cours, ou même à aucun cours, s'il s'agit du trimestre d'été.

Scolarité minimale

L'étudiant est tenu d'être inscrit à une scolarité minimale de **3 trimestres** pour la maîtrise.

Suspensions

Plusieurs étudiants optent pour une suspension d'études pendant le trimestre d'été; ils n'ont donc pas à payer de frais de scolarité relatifs à cette période.

Toute demande de suspension doit être adressée au responsable du programme et remise à la TGDE.

L'étudiant en suspension perd son accès aux différents services de l'université, dont bénéficient les étudiants réguliers du programme, tels que la supervision des professeurs ou le prêt de livres à la BLSH. De plus, il ne pourra pas bénéficier de contrats d'auxiliaire (d'enseignement ou de recherche) tant qu'il ne sera pas inscrit à nouveau en scolarité à plein temps ou en rédaction. Il doit être pris en considération que pour être éligible à certaines bourses, l'Université de Montréal et certains organismes subventionnaires requièrent qu'un étudiant n'ait demandé aucune suspension, sauf en cas de grave maladie.

Inscriptions

Les inscriptions aux cours s'effectuent auprès de la TGDE du DLLM (par l'envoi d'un courriel en français où l'étudiant s'identifiera avec son nom et son matricule).

Statut « en rédaction »

Une fois sa scolarité terminée, l'étudiant entre « en rédaction » (mémoire, travail dirigé ou stage). Les frais de scolarité correspondant à ce statut sont beaucoup moins élevés.

Confirmation du statut

A la fin de chaque trimestre, l'étudiant devra communiquer à la TGDE son statut pour le trimestre suivant (Temps plein / Demi temps et en Scolarité / Rédaction / Suspension).

Les communications écrites avec la TGDE se feront en français. L'étudiant indiquera toujours son numéro de matricule.

2.2 PROGRAMME DE 2^e CYCLE : M.A. EN ÉTUDES HISPANIQUES - 210510

Le programme de maîtrise comporte deux options: « Langue et littérature » (modalité avec mémoire et modalité avec travail dirigé), et « Espagnol langue seconde » (modalité avec stage).

2.2.1 OPTION « LANGUE ET LITTÉRATURE », MODALITÉ AVEC MÉMOIRE

Ce programme totalise **45 crédits** : 15 crédits de scolarité et 30 crédits de rédaction de mémoire.

- **Scolarité** : 15 crédits de cours de niveau 6000 (5 séminaires) :
 - 4 séminaires ESP de niveau 6000
 - 1 séminaire de recherche de 3 crédits combinant ESP69411 (1,5 cr.) et ESP69412 (1,5 cr.)

À la fin de son 2^e trimestre, l'étudiant effectuera une présentation formelle de son projet. Celle-ci comporte deux parties :

- 1) Présentation orale de 20-25 minutes où seront exposés la problématique générale, une description synthétique et une justification du corpus, un cadre théorique et méthodologique pertinent, un état de la question, l'hypothèse de travail ou l'angle particulier d'analyse, un aperçu des étapes ou chapitres prévus.
- 2) Travail écrit de 25-30 pages qui développera l'un ou plusieurs de ces aspects de façon à constituer déjà un chapitre de sa mémoire.

Le séminaire ESP69412 s'achève avec la présentation du projet. Les présentations de projets s'effectuent habituellement à deux périodes de l'année : à la fin de la session d'automne (mois de décembre) et à la fin de la session d'hiver (mois d'avril).

Si l'étudiant n'est pas encore prêt à faire sa présentation à la fin de la deuxième session, il la fera lors d'une session ultérieure. Même s'il a complété les quatre autres séminaires ESP, l'étudiant gardera le statut de « scolarité » jusqu'à ce qu'il ait présenté son projet et qu'il ait terminé, par le fait même, le séminaire ESP69412; c'est alors que son statut passera à celui de « en rédaction ».

- **Rédaction** : 30 crédits attribués à la rédaction du mémoire (ESP6450).

Il est vivement recommandé de consulter la page de la FESP consacrée au [cheminement et à l'encadrement](#) aux études supérieures, et tout particulièrement, le Guide de présentation et d'évaluation des mémoires et des thèses.

Le mémoire est évalué par un jury composé de trois professeurs de la section, dont le directeur de recherche.

CHEMINEMENT - MODALITÉ AVEC MÉMOIRE
(exemple de parcours à temps plein)

1 ^{er} trimestre	2 ^e et 3 ^e trimestre	4 ^e trimestre (éventuellement 5 ^e et 6 ^e)
<ul style="list-style-type: none"> • ESP69411 • 2 séminaires ESP6000 	<ul style="list-style-type: none"> • ESP69412 • 2 séminaires ESP6000 • Élaboration et présentation du projet de recherche dans le cadre du séminaire ESP69412 • Enregistrement du sujet de recherche 	<ul style="list-style-type: none"> • Rédaction • Dépôt du mémoire (l'avis de dépôt devra être rempli et présenté à la TGDE au moins trois mois avant le dépôt du mémoire) • Réunion du jury et éventuelles corrections • Dépôt final du mémoire révisé dans Papyrus* <p><i>*L'étudiant devra signer une licence pour Bibliothèque et archives Canada.</i></p>

Le nombre de trimestres de rédaction auquel l'étudiant a droit varie selon le nombre de trimestres qu'il a effectués pendant sa scolarité : sauf cas exceptionnel, le maximum de trimestres alloués au programme de maîtrise dans sa totalité est de **6 trimestres** (deux ans) pour un étudiant inscrit à plein temps, et de 9 trimestres (trois ans) pour un étudiant inscrit à demi temps, en excluant les trimestres de suspension ou de préparation. Le programme peut se compléter en 4 trimestres d'études à plein temps.

2.2.2 OPTION « LANGUE ET LITTÉRATURE », MODALITÉ AVEC TRAVAIL DIRIGÉ

Ce programme totalise **45 crédits** : 27 crédits de scolarité et 18 crédits de travail dirigé.

- **Scolarité** : 27 crédits de cours de niveau 6000 (9 séminaires) :
 - 7 séminaires ESP de niveau 6000
 - 1 séminaire de recherche combinant ESP69411 (1,5 cr.) et ESP69412 (1,5 cr.)
 - 1 cours au choix (sélectionné avec l'accord du responsable des études supérieures et le professeur-directeur).
- **Rédaction** : 18 crédits attribués au travail dirigé (ESP6465)

Le travail dirigé (TD) est la réalisation d'un projet de recherche dont l'étudiant est le maître d'œuvre et dont il définit les paramètres conjointement avec un professeur de la section d'études hispaniques (ou de l'Université de Montréal) qui agira à titre de directeur de recherche. Qu'il s'agisse d'un projet de recherche appliquée ou de recherche fondamentale, le travail doit comporter une problématique et une méthodologie, faire appel à la réflexion critique et être rédigé en espagnol.

CHEMINEMENT - MODALITÉ TRAVAIL DIRIGÉ
(exemple de parcours à temps plein)

1 ^{er} trimestre	2 ^e trimestre	3 ^e trimestre	4 ^e et 5 ^e trimestre (éventuellement 6 ^e)
<ul style="list-style-type: none"> • ESP69411 • 2 séminaires ESP6000 	<ul style="list-style-type: none"> • ESP69412 • 3 séminaires ESP6000 	<ul style="list-style-type: none"> • 2 séminaires ESP6000 • 1 cours au choix • Rédaction du TD 	<ul style="list-style-type: none"> • Conclusion et dépôt du TD • Conclusion d'ESP69412 avec la présentation orale du travail

L'option « Langue et littérature » ouvre la possibilité de se diriger vers un 3^e cycle.

2.2.3 OPTION « ESPAGNOL LANGUE SECONDE », MODALITÉ AVEC STAGE

Ce programme totalise **45 crédits** : 24 crédits de scolarité et 21 crédits de stage et rapport de stage.

- **Scolarité** : 24 crédits de cours de 2^e cycle (8 séminaires) :
 - 2 séminaires ESP portant sur l'acquisition pratique de l'espagnol (ESP6300 et ESP6301)
 - 1 séminaire de recherche combinant ESP69411 (1,5 cr.) et ESP69412 (1,5 cr.)
 - 1 séminaire facultaire (PLU6035- La pratique de l'enseignement supérieur, 3 cr.)
 - 2 séminaires (6 cr.) ESP de niveau 6000
 - 2 séminaires (6 cr.) suivis à la Faculté des sciences de l'éducation (FSE)
- **Rédaction** : 21 crédits attribués à un stage (ESP6470) et un rapport de stage (ESP6480).

CHEMINEMENT - OPTION ESPAGNOL LANGUE SECONDE
Parcours à temps plein

Automne 1 ^{er} trimestre	Hiver 2 ^e trimestre	Été 3 ^e trimestre	Automne 4 ^e trimestre	Hiver 5 ^e trimestre
ESP69411 (1.5 cr.) ESP6300 (3 cr.) ESP6000 (3 cr.) PLU6035 (3 cr.)	ESP69412 (1.5 cr.) ESP6301 (3 cr.) ESP6000 (3 cr.) Séminaire FSE (3 cr.)	Séminaire FSE (3 cr.)	ESP6470-Stage (15 cr.)	ESP6480-Rapport de stage (6 cr.)

Bloc C – Option. Faculté de sciences de l'éducation (FSE) (6 cr.)

No cours	Crédit	Session	Titre
DID6231	3	A/H	Didactique des langues secondes 1
DID6085	3	A/H	Planification de l'enseignement
ETA6065	3	A/H	Évaluation et compétences
PPA6015	3	A/H	Méthodes d'enseignement et TIC
PPA6075	3	A/H	Processus d'apprentissage en enseignement supérieur
PPA6276	3	A/H	Gestion de la classe

N'ayant pas une vocation de formation à la recherche, cette maîtrise avec stage ne mène normalement pas au 3^e cycle.

3. Professeurs

3.1 CORPS PROFESSORAL RÉGULIER

[Anahí Alba de la Fuente](#)

[Acquisition et didactique de l'espagnol]

Professeure adjointe

Tél. : 514-343-2267 Bureau : C-8079

anahi.alba.de.la.fuente@umontreal.ca

Titulaire de deux BA-Honours (*licenciatura*) en philologie espagnole et en philologie anglaise de l'Université de Valladolid (2005), A. Alba de la Fuente a complété des études de MA (2006) puis de PhD (2012) en Études hispaniques à l'Université d'Ottawa. Dans cette même université, elle participé aux travaux du Laboratoire de recherche sur l'acquisition du langage dont elle a assuré la coordination de 2006 à 2012. Ses recherches et ses publications portent sur l'acquisition et la didactique des langues secondes.

[James Cisneros](#)

[Cinéma, littérature contemporaine, études culturelles latino-américaines]

Professeur agrégé, chef de section

Tél. : 534-343-5876 Bureau : C-8077

james.cisneros@umontreal.ca

Titulaire d'un doctorat en littérature comparée de l'Université de Montréal (*Technologies of Reception. On the Adaptation of Latin American Literature to the Cinema*), après des études de Baccalauréat (Film Studies) à Queen's University, et de Maîtrise (Spanish and Latin American Studies) à Simon Fraser University, J. Cisneros a effectué un stage postdoctoral à Harvard University avec le projet *On Maps in Cinema. Latin American Imaginaries in Motion*. Il a enseigné dans les universités Concordia et Queen's et ses recherches portent sur l'image de la ville latino-américaine en littérature et au cinéma, l'architecture et l'urbanisme, les théories des médias et les discours identitaires nationaux.

[Juan Carlos Godenzzi](#)

[Langues et littératures andines, rapports interculturels]

Professeur titulaire, directeur du DLLM

Tél. : 514-343-7050 Bureau : C-8088

juan.carlos.godenzzi@umontreal.ca

Titulaire d'un baccalauréat et d'une *licenciatura* de l'Université Catholique du Pérou (Lima), ainsi que d'un doctorat en linguistique de l'Université de Paris IV-Sorbonne, J.C. Godenzzi a travaillé sur la linguistique andine et l'éducation bilingue à l'Université Nationale de l'Altiplano (Puno, Pérou) ainsi qu'au Centre d'Études Régionales Andines « Bartolomé de las Casas » (Cuzco) et à l'Université de Lima. Entre 1997 et 2001, il a été responsable du bureau de l'éducation bilingue interculturelle au Ministère de l'éducation du Pérou. Ses recherches portent sur la variation linguistique et le contact entre l'espagnol et les langues autochtones andines, sur les pratiques langagières dans la ville, ainsi que sur les discours de la tradition orale et des sociétés contemporaines.

Ana Belén Martín Sevillano [Littérature hispanique contemporaine, études culturelles et genre]
 Professeure agrégée, (en congé sabbatique 2015-2016)
 Tél. : 514-343-5881 Bureau : C-8073
ab.martin.sevillano@umontreal.ca

Titulaire d'une *licenciatura* en philologie hispanique (Littérature) et d'un doctorat en philologie hispanique (Littérature hispano-américaine) de l'Université Complutense de Madrid, A.B. Martín Sevillano a enseigné à l'Université de Colombie Britannique (Vancouver) et à l'Université Queen's (Kingston). Elle est l'auteur de *Sociedad civil y arte en Cuba: cuento y artes plásticas en el cambio de siglo (1980-2000)*. Sa recherche part d'un fondement interdisciplinaire (études sociologiques, féminisme) pour souligner la façon dont l'œuvre culturelle, et plus spécifiquement littéraire, intervient sur la scène publique pour négocier ses rapports à la représentation et à l'identité (racialité, sexualité, genre).

Enrique Pato [Grammaire espagnole, Espagnol langue étrangère]
 Professeur agrégé, responsable des programmes d'études supérieures
 Tél. : 514-343 6117 Bureau : C-8075
enrique.pato-maldonado@umontreal.ca

Titulaire d'une *licenciatura* en philologie hispanique et d'un doctorat en philologie espagnole (orientation Langue espagnole et linguistique générale) de l'Université Autonome de Madrid, E. Pato a enseigné dans les universités Francisco Marroquín (Guatemala), Western Ontario (Canada) et à l'École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines de Lyon (France). Il a obtenu une bourse postdoctorale du Ministère d'éducation et science (Espagne) à Western Ontario, et la concession du Programme « Juan de la Cierva » du Ministère de science et technologie (Espagne). Ses recherches portent sur les phénomènes de variation grammaticale historique et actuelle de l'espagnol tant en Espagne qu'en Amérique et à Montréal (dialectologie et histoire de la langue), ainsi que sur l'espagnol langue étrangère.

Catherine Poupene Hart [Études coloniales en Amérique hispanique]
 Professeure agrégée, en congé à l'hiver 2015
 Tél. : 514-343-2303 Bureau : C-8071
catherine.poupeney-hart@umontreal.ca

Titulaire d'une licence et d'une maîtrise de l'Université de Paris IV-Sorbonne (mémoire sur la représentation des arts mécaniques dans la littérature du Siècle d'or), et d'un PhD en littérature (lettres hispaniques) de l'Université de Montréal (thèse sur l'espace américain dans des relations de voyage espagnoles de la fin du 18^e siècle), et agrégée d'espagnol (France), C. Poupeney Hart a enseigné aux lycées de Rouen, de Créteil, à l'Université de Rouen-Mont Saint Aignan (France) et au Collège Stanislas (Montréal). Ses activités de recherche portent sur la littérature de voyage, la chronique des Indes, la presse d'ancien régime ainsi que sur les modalités de construction et de diffusion des imaginaires collectifs en Amérique hispanique à l'époque coloniale.

Javier Rubiera

[Sémiologie théâtrale, théâtre hispanique du Siècle d'or]

Professeur titulaire

Tél. : 514-343-5892 Bureau : C-8072

javier.rubiera@umontreal.ca

Titulaire d'une *licenciatura* (mémoire sur *Théâtre et Opéra : Don Alvaro o la Forza del destino de Verdi*) et d'un doctorat en philologie hispanique de l'Université d'Oviedo (Espagne) avec une thèse portant sur *Entre l'Opéra et le Nô : vers une esthétique comparée de la représentation dramatique-musicale*, J. Rubiera a effectué un stage postdoctoral à la Kobe City University of Foreign Studies avec le projet *Reality and Unreality in Japanese and Western Theaters*, subventionné par la Japan Foundation. Il a enseigné aux lycées de Pravia et Avilés, ainsi qu'à l'Université d'Oviedo. Ses recherches portent sur la sémiologie théâtrale, sur la pratique scénique du Siècle d'or, sur les frontières de la représentation dramatique et sur les rapports entre théâtre oriental et théâtre occidental.

Les professeurs réguliers font partie du Comité des études supérieures.

3.2 PROFESSEURS ÉMERITES

Maryse Bertrand

Alfredo Hermenegildo

3.3 PROFESSEUR INVITÉ (lecteur, Gouvernement d'Espagne-Université de Montréal)**Iker Erdocia Iñiguez**

Tél. : 514-343-6260 Bureau : C-8070

iker.erdocia.iniguez@umontreal.ca

Titulaire d'une *licenciatura* en philologie hispanique de l'UNED (Espagne), d'un master en enseignement de l'espagnol comme langue étrangère de l'Université Internationale Menéndez Pelayo (Espagne), et d'un master en formation et recherche théâtrale hispanique de l'UNED, I. Erdocia Iñiguez a étudié à Pampelune, Buenos Aires, Bristol, Edimbourg et Wrocław. Il était depuis 2010 professeur à l'Institut Cervantès de Cracovie, ainsi qu'au Lycée bilingue Adam Mickiewicz de cette ville.

3.4 PROFESSEURS INVITÉS

La Section des études hispaniques est particulièrement ouverte à la collaboration interdisciplinaire et interuniversitaire. Au cours des années, de nombreux professeurs rattachés à des universités étrangères ont été invités à dispenser des séminaires de 2^e et 3^e cycles, ainsi que des cours de 1^{er} cycle :

- Ignacio Arellano (U. Navarra)
- Carmen Bobes Naves (U. Oviedo)
- Catalina Buezo Canalejo (U. Europea de Madrid)
- Fernando Castaños (U. Nacional Autónoma de México)

- José Checa Beltrán (CSIC, Madrid)
- Edmond Cros (U. Paul Valéry, Montpellier)
- Antonio Domínguez Leiva (U. Bourgogne)
- Francisco Domínguez Matito (U. La Rioja)
- Margo Echenberg (I. Tecnológico de Monterrey)
- Ricardo de la Fuente (U. Valladolid)
- Augusto Escobar Mesa (U. Antioquia, Medellín)
- Carlos García-Bedoya (U. San Marcos, Lima)
- Javier García Rodríguez (U. Valladolid)
- Juan Carlos Gómez Alonso (U. Autónoma de Madrid)
- Cecelia Lawless (Cornell U.)
- María Luisa Lobato (U. Burgos)
- José Maristany (U. La Pampa, Santa Rosa)
- Carmen Mata (U. Autónoma de Madrid)
- Luis Millones (SIDEA-U. San Marcos, Lima)
- Ana Morales Zeno (U. Puerto Rico)
- José Moreno de Alba (U. Nacional Autónoma de México)
- Rafael Núñez Ramos (U. Oviedo)
- José Luis Ocasar (U. Complutense de Madrid)
- José Pazó Espinosa (Fundación Ortega y Gasset, Madrid)
- Osvaldo Pellettieri (U. Buenos Aires)
- José Manuel Pedrosa (U. Alcalá de Henares)
- Teresa Pérez Rodríguez (U. Sevilla)
- Françoise Pérus (U. Nacional Autónoma de México)
- Ana Pizarro (U. Santiago de Chile)
- Giovanna Pollarolo (U. del Pacífico, Perú)
- Francisco Tovar (U. Lérída)
- José Leandro Urbina (U. Alberto Hurtado, Chile)
- Sergio Valdés (U. La Habana)

3.5 COORDINATRICE DE STAGE

Karine Jetté

[Responsable de formation professionnelle]

Tél. : 514-343-6260 Bureau : C-8070

karine.jette@umontreal.ca

Titulaire d'une maîtrise en études hispaniques de l'Université de Montréal (2005) portant sur la qualité de l'enseignement de l'espagnol, K. Jetté a dirigé des stages de didactique de l'espagnol dans le cadre du cours ESP6300, ainsi que dans le micro-programme en enseignement de la Faculté des sciences de l'éducation (Université de Montréal). Elle bénéficie d'une vaste expérience d'enseignement acquise dans plusieurs institutions du Québec : collèges Maisonneuve, Rosemont, Montmorency, universités de Montréal, Concordia, McGill, UQÀM et HEC-Montréal. Elle complète actuellement un doctorat à l'Université de Montréal sur l'évaluation de l'expression orale dans les cours d'espagnol langue étrangère.

4. Activités collectives de recherche

4.1 DOCUMENTATION ET CONFÉRENCES

Salle de documentation

La Section dispose d'une salle de documentation, qui est située au local C-8076 du Pavillon Lionel-Groulx : cette salle est ouverte aux étudiants qui peuvent y travailler et y consulter livres et revues.

Centre de ressources de l'espagnol (CRE)

À la suite à un accord entre les gouvernements du Québec et d'Espagne, un Centre de ressources de l'espagnol a été créé à l'Université de Montréal pour promouvoir les échanges pédagogiques entre les deux pays et offrir des ressources aux enseignants de l'espagnol langue étrangère (ELE). De nombreuses activités, à caractère pédagogique (ateliers) ou culturels (expositions, cycles de films, présentations d'auteurs), y sont organisées. La documentation, les locaux, ainsi que les activités sont largement accessibles aux étudiants intéressés.

Local C-8097
Pavillon Lionel-Groulx
3150, Jean-Brillant
Tél. : 514-343-5898

<http://www.cre.umontreal.ca/>

« Centro acreditado por el Instituto Cervantes »

Dans le cadre d'un accord entre la Section d'études hispaniques (DLLM) et l'*Institut Cervantès* de Madrid, le Centre accrédité par l'institut Cervantès s'occupe de la gestion académique et administrative des examens DELE à Montréal et de l'AVE (enseignement virtuel de l'espagnol), de la formation continue (ateliers) pour les professeurs d'espagnol du Québec ainsi que des ateliers de conversation.

Voir : <http://centrosacreditados.cervantes.es/CAsociados.htm>

Page « Études supérieures- Études hispaniques » sur StudiUM

Tous les étudiants à la Maîtrise en études hispaniques ont accès à cette page qui contient divers documents et informations sur les études supérieures. Plusieurs annonces y sont publiées et mises à jour périodiquement (bourses, conférences, congrès, demandes d'emploi, publications).

Voir : Studium

Conférences

Des cycles de conférences publiques, des journées d'étude et des colloques sont organisés chaque année. Les étudiants sont invités à y participer comme co-organisateurs, présentateurs ou assistants.

4.2 REVUE *TINKUY*

La revue [*Tinkuy. Boletín de investigación y debate*](#), créée par J.C. Godenzzi, et à laquelle collaborent professeurs et étudiants gradués, a été lancée en mai 2005.

- Escrituras y Culturas, No 22, 2015.
- Prensa temprana, comunidades e identidades, No 21, 2014.
- Traspasando las fronteras: perspectivas interculturales e interdisciplinarias, No 20, 2013.
- Actas del Coloquio Internacional sobre la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera en Quebec IV, No 19, 2012.
- Escritoras puertorriqueñas en el siglo XXI: creación y crítica, No 18, 2012.
- José Antonio de Alzate y Ramírez: Una empresa periodística sabia en el Nuevo Mundo, No 17, 2011.
- Aprender a habitar el mundo: Hacia nuevas articulaciones culturales, No 16, 2011.
- Estudios lingüísticos y literarios, No 15, 2011.
- Periodismo antiguo en Hispanoamérica: Relecturas, No 14, 2010.
- Entre las “ruinas” y la descolonización: reflexiones desde la literatura del Gran Caribe, No 13, 2010.
- Ética, lenguaje y pueblos indígenas Perspectivas latinoamericanas, No 12, 2010.
- La enseñanza del español como lengua extranjera en Quebec. Proceedings CEDELEQ III, No 11, 2009.
- Estudios sobre lengua española, traducción y enseñanza, No 10, 2008.
- Confrontaciones lingüísticas y discursivas en los Andes, No 9, 2008.
- Félix de Azara: Itinerario intelectual de un funcionario singular, No 8, 2008.
- La enseñanza del español como lengua extranjera en Quebec, No 7, 2007.
- La obra de José Rossi y Rubí en el Mercurio Peruano: Búsqueda y creación del lector criollo ilustrado, No 6, 2007.
- Estudios interculturales: Antagonismos, identidades y negociaciones, No 5, 2007.
- Política, traducción y enseñanza. Estudios sobre el léxico del español, No 4, 2007.
- El español en Quebec: Aspectos sociolingüísticos y pedagógicos, No 3, 2006.
- Voces latinas en Montreal: Elena, Martha e Irma cuentan, No 2, 2005.
- Procesos interculturales, No 1, 2005.

4.3 PROJETS DE RECHERCHE SUBVENTIONNÉS (PROFESSEURS)

Plusieurs professeurs coordonnent des projets de recherche subventionnés par des organismes externes à l’université :

Ana Belén Martín Sevillano	« The emergence of the Hispano-Romani literature: the writing of ethnicity, <i>diaspora</i> and citizenship »	CRSH	2014-2016
James Cisneros	« Visual Culture After Neoliberalism : Audiovisual Media and Digital Technologies in Contemporary Argentina »	CRSH	2014-2017

5. Accueil et aide financière

5.1 ACCUEIL DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS ET SÉJOURS À L'ÉTRANGER

Étudiants étrangers

Outre l'encadrement académique et administratif que lui offre la section d'études hispaniques, l'étudiant étranger bénéficie du soutien du [Bureau des étudiants internationaux](#) (BEI), qui a le mandat de faciliter son intégration à la communauté universitaire et son adaptation à la société québécoise :

Pavillon J.A. De Sève 2332,
boul. Édouard-Montpetit, bureau C-351
Tél. : 514 343-6935
bei@sae.umontreal.ca

Renseignements utiles :

<http://www.futursetudiants.umontreal.ca/fr/etudiants-internationaux/index.html>

Séjours à l'étranger

Les étudiants souhaitant effectuer un séjour d'étude à l'étranger peuvent consulter le site de la [Direction des relations internationales](#), ainsi que le site de la [FESP](#).

5.2 BOURSES ET POSSIBILITÉS D'EMPLOIS

Le site de l'aide financière à l'Université de Montréal peut être consulté à [BAF](#).

5.2.1 BOURSES

L'étudiant inscrit à **temps plein** en études supérieures a accès à des bourses provenant de

- la [FESP](#) :
 - bourses d'excellence
 - bourses d'exemption des droits supplémentaires de scolarité pour étudiants internationaux
 - bourses de maîtrise pour les candidats canadiens non-résidents du Québec
 - bourses de passage accéléré au doctorat
 - bourses de fin d'études de maîtrise (recherche)
- fonds alloués au département par la FESP (bourses de recrutement, bourses d'excellence)
- subventions de recherche des professeurs (voir 4.3)

La section offre aussi des bourses de rayonnement pour faciliter la participation des étudiants à des rencontres scientifiques. Adresser la demande au responsable des cycles supérieurs.

L'étudiant peut également se présenter à différents concours d'organismes subventionnaires tels que :

- pour les étudiants canadiens et résidents permanents : le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada, [CRSH](#).
[Bourses de maîtrise](#).
- pour les étudiants québécois : le Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture, [FQRSC](#).
[Bourses de maîtrise](#).

Le répertoire des bourses de deuxième cycle (hors département) peut être consulté à :

<http://www.fesp.umontreal.ca/fr/le-soutien-financier/bourses.html>

Service des bourses de la Faculté des études supérieures
2910 boul. Edouard-Montpetit app. 7, bureau 229
Tél. : 514 343-6421

Bourses pour étudiants « hors Québec » et étudiants étrangers

L'Université de Montréal dispose d'un certain nombre de bourses d'excellence destinées aux étudiants venus d'autres provinces du Canada et aux étudiants étrangers désireux de poursuivre des études de maîtrise et de doctorat.

Il y a également des possibilités de réduction des frais de scolarité pour des étudiants en provenance de pays avec lesquels l'Université de Montréal a conclu des ententes bilatérales.

Pour plus de renseignements consulter les [bourses d'exonération de frais différentiels de scolarité](#).

5.2.2 AUXILIAIRES D'ENSEIGNEMENT

Des contrats d'auxiliaires de recherche ou d'enseignement sont offerts, sur une base sélective, aux étudiants des cycles supérieurs. En ce qui concerne les contrats principaux d'auxiliaires d'enseignement (correcteurs, animateurs, 45h et plus), les affichages se font en septembre pour le trimestre d'automne et en décembre pour le trimestre d'hiver. Les étudiants intéressés sont invités à consulter les tableaux d'affichage.

5.3 VIE ÉTUDIANTE

Il existe une Association d'étudiants de la Section d'études hispaniques dont les représentants siègent aux assemblées du DLLM. Cette Association organise des événements culturels ou sociaux et publie un bulletin.

Contact : asso.dllm@gmail.com

L'AEDLLM est membre de la Fédération des associations étudiantes du campus de l'Université de Montréal (**FAÉCUM**).

6. Séminaires 2015-2016

*Les séminaires s'adressent aux étudiants de maîtrise et doctorat et sont donnés en espagnol.
Le trimestre d'automne couvre les mois de septembre à décembre, et le trimestre d'hiver de
janvier à avril.*

AUTOMNE 2015

ESP6135 Discours colonial hispano-américain 2
Professeur : Catherine Poupenny-Hart
Jeudi, 13h00-16h00

Discursos de la Modernidad en Hispanoamérica en el periodo tardocolonial: emergencia, consolidación, contradicciones

Descripción y objetivos

A la luz de las propuestas de Jürgen Habermas, Benedict Anderson, François-Xavier Guerra, Jorge Cañizares Esguerra, Walter Mignolo y otros proponentes de la inflexión decolonial, y tomando en cuenta el contexto político-económico de la Monarquía hispánica en los decenios finales del período colonial, el seminario se propone examinar las mutaciones de orden epistemológico y más generalmente cultural perceptibles en el discurso de las élites hispanoamericanas. Este estudio de la emergencia y la consolidación de la Modernidad en América se centrará en los objetivos, los temas, las estrategias, los modos y canales de expresión (prensa periódica, informes naturalistas y geográficos, pintura de casta, etc.) privilegiados concretamente. Se intentará detectar las contradicciones o tensiones del discurso ilustrado público, y las modalidades de su relación con sectores marginados (plebe urbana, mujer, indígena, mestizo, negro).

ESP6170 Langues, cultures et sociétés andines
Prof. : Juan Carlos Godenzzi
Mardi, 16h00-19h00

Objectifs

En prenant comme référent le cas des populations andines et amazoniennes, le séminaire propose tout d'abord une discussion critique sur les notions de langues, cultures et sociétés, au moyen d'un cadre conceptuel qui permet de (re)découvrir quelques traits clés des réalités langagières et culturelles : les mouvements (flux), les connexions (réseau, rhizome), les configurations spatiales (sphères, bulles, globes, écumes). Ensuite, il introduit à l'étude du fonctionnement linguistique du quechua et de l'aymara. Il aborde finalement quelques problématiques particulières : le contact linguistique de l'espagnol avec le quechua et d'autres langues amérindiennes; la tradition et la littérature orale andine et amazonienne; la contrepartie linguistique de la migration et de l'urbanisation; les peuples autochtones et l'analyse de leurs discours; l'éducation interculturelle bilingue.

Modalités d'évaluation

- Participation (20%)
- Quatre comptes rendus critiques (20%)
- Exposé oral (20%)
- Essai final, entre 4000 et 5000 mots (40%)

Textes andins

- Arguedas, José María (1971). *El zorro de arriba y el zorro de abajo*. Buenos Aires: Editorial Losada.
- Itier, César (1997). "El zorro del cielo: un mito sobre el origen de las plantas cultivadas y los intercambios con el mundo sobrenatural", *Bulletin de l'Institut français d'études andines*, Lima: IFEA, 26(3): 301-330.
- Taparaki, Victoriano (1992). "Aquí nosotros los runas". Dans R. Valderrama y C. Escalante, *Nosotros los humanos / Ñuqanchik runakuna. Testimonio de los quechuas del siglo XX*. Cusco: Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de Las Casas. 1-6.
- Taylor, Gerald (éd.) (2001). *Huarochirí. Manuscrito quechua del siglo XVII*. Lima: Lluvia Editores et Instituto Francés de Estudios Andinos. 27-51.

Bibliographie

- Callon, Michel [2001] (2006). "Sociologie de l'acteur-réseau". M. Akrich, M. Callon et B. Latour (éds.), *Sociologie de la traduction. Textes fondateurs*. Paris : Mines Paris Les Presses. 267-276.
- Cerrón-Palomino, Rodolfo (2008). *Quechumara. Estructuras paralelas de las lenguas quechua y aimara*. La Paz-Bolivia: Plural Editores.
- Chaumeil, Jean-Pierre (2010). "Des sons et des esprits-maîtres en Amazonie amérindienne", *Ateliers du LESC* [En ligne], 34 | 2010. URL : <http://ateliers.revues.org/8546>
- De la Cadena, Marisol (2010). "Indigenous Cosmopolitics in the Andes. Conceptual reflections beyond "politics". *Cultural Anthropology* 25 (2): 334-370. Disponible sur <http://www.humanities.uci.edu/critical/pdf/cadena.pdf>
- Deleuze, Gilles et Guattari, Félix (1980). *Capitalisme et schizophrénie 2. Mille Plateaux*. Paris : Éditions de Minuit.
- Latour, Bruno (2004). *Politiques de la nature. Comment faire entrer les sciences en démocratie*. Paris: La Découverte.
- Mannheim, Bruce (1991). *The Language of the Inka since the European Invasion*. Austin: University of Texas Press.
- Sloterdijk, Peter ([2001]2003). *Ni le soleil ni la mort. Jeu de piste sous forme de dialogue avec Hans-Jürgen Heinrichs*. Paris : Fayard/Pauvert.
- Sloterdijk, Peter (2000). *La domestication de l'Être*. Paris : Éditions Mille et une nuits.

ESP6300 L'acquisition pratique de l'espagnol 1
Professeur : Anahí Alba de la Fuente
 Lundi, 16h00-19h00

Ce séminaire vise à faire acquérir des connaissances pratiques pour l'enseignement d'un cours d'espagnol comme langue étrangère (ELE). L'étudiant se familiarisera avec les principales

approches didactiques et avec le *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECR). Il analysera différents manuels d'ELE; il prendra conscience de la relation professeur-étudiant; il apprendra à planifier et à structurer une classe, à élaborer des activités didactiques qui permettent de développer les cinq compétences de base pour l'acquisition de la langue; il explorera des stratégies pour enseigner la grammaire et apprendra à intégrer des techniques ludiques, ainsi que les nouvelles technologies (TIC) dans la classe d'ELE.

ESP69411 Séminaire de recherche 1
Professeur : Enrique Pato
 Vendredi, 13h00-16h00

HIVER 2016

ESP6091 Théâtre espagnol
Professeur : Javier Rubiera
 Mardi, 13h00-16h00

Quando el teatro habla del teatro. Leer el teatro español

El objetivo fundamental de este seminario es reflexionar sobre la actividad de “leer teatro”. El teatro es primariamente representación espectacular y la complejidad misma del hecho teatral es la que provoca que pueda ser abordado desde muy distintas perspectivas metodológicas, pero ¿dónde tiene su origen el modo en el que leemos teatro y de dónde proceden las categorías básicas para el análisis de la obra dramática? ¿Cuáles son los principales métodos que se han desarrollado durante el siglo XX y qué tendencias actuales predominan en el acercamiento al fenómeno teatral? Sobre estas cuestiones girará el seminario, tomando en cuenta algunas piezas teatrales del repertorio español que utilizan como uno de sus recursos el “teatro dentro del teatro”. La *metateatralidad* será el hilo conductor de nuestro viaje por la historia del teatro español (de 1600 a nuestros días), ya que los dramas que recurren explícitamente a este artificio ponen en evidencia del mejor modo posible tanto las complejas relaciones entre teatro y vida como los límites mismos de la “teatralidad”. “Teatro dentro de la novela” y “teatro dentro del cine” serán algunas líneas complementarias a explorar.

Corpus

Siglo XVII

- Lope de Vega: *Lo fingido verdadero*.
- Miguel de Cervantes: *El retablo de las maravillas*; [*El 'Quijote'*].
- Pedro Calderón de la Barca: *El gran teatro del mundo*; *La vida es sueño*.

Siglo XIX

- Manuel Tamayo y Baus: *Un drama nuevo*.

Siglo XX

- Ramón del Valle-Inclán: *Los cuernos de don Friolera*.
- Federico García Lorca: *La zapatera prodigiosa*; *El público*; *Comedia sin título*.

- José Sanchis Sinisterra: *Ñaque; ¡Ay, Carmela!*

Complemento-Obras dramáticas en otras lenguas

Thomas Kyd: *The Spanish Tragedy*.
 Shakespeare: *Hamlet; Midsummer Night's Dream*.
 Rotrou: *Le Véritable Saint Genest*.
 Corneille: *L'Illusion comique*.
 Molière: *L'Impromptu de Versailles*.
 Leoncavallo: *I pagliacci*.
 Luigi Pirandello: *Sei personaggi in cerca d'autore*.
 Thornton Wilder: *Our Town*.

Bibliografía inicial

Abel, Lionel (1963). *Metatheatre: A New View of Dramatic Form*. New York: Hill & Wang.
 Abel, Lionel (2003). *Tragedy and Metatheatre. Essays on Dramatic Form*. New York/ London: Holmes & Meier.
 Andrés-Suárez, Irene, José Manuel López de Abiada y Pedro Ramírez Molas (1997). *El teatro dentro del teatro: Cervantes, Lope, Tirso y Calderón*. Madrid: Verbum.
 Barthes, Roland (2002). *Écrits sur le théâtre*, textes réunis et présentés par Jean-Loup Rivière. Paris: Éditions du Seuil.
 Biet, Christian et Christophe Triau (2006). *Qu'est-ce que le théâtre?*. Gallimard.
 Bobes Naves, María del Carmen (1997). *Semiología de la obra dramática*. Madrid: Arco/Libros.
 Corvin, Michel (1998). *Dictionnaire encyclopédique du Théâtre*. Paris: Larousse-Bordas.
 Féral, Josette «La théâtralité. Recherche sur la spécificité du langage théâtral», *Poétique* 75, 1988, págs. 347-361.
 Forestier, Georges (1981). *Le théâtre dans le théâtre: sur la scène française du XVIIe siècle*. Genève: Librairie Droz.
 García Barrientos, José Luis (2001). *Cómo se comenta una obra de teatro. Ensayo de método*. Madrid: Síntesis.
 Kowzan, Tadeusz (2006). *Théâtre miroir: métathéâtre de l'Antiquité au XXIème siècle*. Paris: L'Harmattan.
 Naugrette, Catherine (2000). *L'esthétique théâtrale*. Paris: Nathan.
 Nelson, Robert J. (1958). *Play within a Play. The Dramatist's Conception of his Art: Shakespeare to Anouilh*. New Haven: Yale University Press.
 Orozco, Emilio (1969). *El teatro y la teatralidad del Barroco*. Barcelona: Planeta.
 Ortega y Gasset, José (2008). *La idea del teatro y otros escritos sobre teatro*. Madrid: Biblioteca Nueva.
 Pavis, Patrice (1996). *Dictionnaire du Théâtre*. Paris: Dunod.
 Pruner, Michel (1998). *L'analyse du text de théâtre*. Paris: Dunod.
 Rubiera Fernández, Javier (2009). *Para entender el cómico artificio. Terencio, Donato-Evancio y Pedro Simón Abril (1577)*. Vigo: Academia del Hispanismo.
 Serrano, Ricardo, Alfredo Hermenegildo et Javier Rubiera (eds.). *Teatro de palabras. Revista sobre teatro áureo*, 5 (2011). "Monográfico sobre la metateatralidad": www.uqtr.ca/teatro/teapal/TeaPalNum05.html
 Souiller, Didier et al. (2005). *Études théâtrales*. Paris: PUF.
 Ubersfeld, Anne (1996). *Lire le théâtre (I, II et III)*. Paris: Belin.
 Zumthor, Paul (1990). *Performance, réception, lecture*. Québec: Le Préambule.

ESP6210 La langue espagnole, aujourd'hui
Professeur : Enrique Pato
 Mercredi, 13h00-16h00

Ce séminaire s'adresse principalement aux étudiants de 2^e et 3^e cycle avec une orientation claire en « Langue espagnole ». L'objectif principal sera d'analyser de problèmes spécifiques de la langue espagnole au XXI^e siècle et ses variétés (grammaire), tant en Espagne qu'en Amérique. Pour cela, on révisera le travail effectué par la *Real Academia Española* (RAE) et l'*Asociación de Academias de la Lengua Española* (ASALE) à la fixation de la langue et la création des normes de l'espagnol : *Nueva gramática de la lengua española* (2009). Après, on verra la variation actuelle en la morphologie et la syntaxe de l'espagnol. Finalement, on étudiera la variation sociale et la diversité dialectale de l'espagnol à Montréal, grâce au *Corpus oral de la langue espagnole à Montréal* (COLEM).

Initiation aux méthodes employées pour l'étude de l'espagnol (outils informatiques). Développement de la réflexion de l'étudiant sur l'espagnol et sur sa connaissance de la réalité linguistique actuelle. Acquisition d'instruments essentielles pour l'élaboration de travaux de recherche.

Les séances auront un caractère théorico-pratique et l'on exigera des étudiants de la réflexion et de la participation active. L'étudiant effectuera une série de lectures pour approfondir les connaissances présentées en classe.

ESP6301 L'acquisition pratique de l'espagnol 2
Professeur : Anahí Alba de la Fuente
 Mardi, 16h00-19h00

Ce séminaire s'adresse principalement aux étudiants qui souhaitent se consacrer à l'enseignement de l'espagnol comme langue étrangère (ELE). L'objectif de ce cours est de fournir des bases de langue et de didactique applicables à une future classe d'espagnol. Le cours comprendra deux parties : théorique et appliquée. Dans la première, les concepts les plus importants de la langue espagnole (grammaire, phonétique, pragmatique et sémantique) seront révisés; dans la seconde, une réflexion sera menée sur les habiletés de base pour l'apprentissage d'une langue (compréhension et expression orales autant qu'écrites), ainsi que sur leur évaluation.

Les séances auront un caractère théorico-pratique et l'on exigera des étudiants de la réflexion et de la participation. En outre, l'étudiant effectuera une série de lectures sélectionnées pour étendre et approfondir les connaissances présentées en classe.

ESP69412 Séminaire de recherche 2
Professeur : Enrique Pato
 Vendredi, 13h00-16h00

AUTRES OPTIONS DE COURS

Lectures dirigées

ESP 6510 Lectures dirigées I

ESP 6520 Lectures dirigées II

Ces cours peuvent être suivis à l'automne, à l'hiver ou à l'été en fonction des besoins spécifiques de formation de l'étudiant dans l'option « recherche » et des disponibilités des professeurs qui les encadrent.

Ils se présentent sous deux formes :

1. Lectures individualisées d'un corpus délimité d'ouvrages (articles et livres), donnant lieu à des fiches de lecture ou à un travail final de synthèse;
2. Participation active à un cours ESP de troisième année, donnant lieu à un exposé et à un travail final (ou modalités équivalentes).

7. HORAIRES 2015-2016

Automne 2014

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8h30-11h30					
13h00-16h00				ESP6135	ESP69411
16h00-19h00	ESP6300	ESP6170		ESP2536	

Hiver 2015

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
8h30-11h30		ESP2536			
13h00-16h00		ESP6091	ESP6210		ESP69412
16h00-19h00				ESP6301	

Le séminaire PLU et tous les séminaires donnés à la FSE (sigles DID, ETA et PPA) ont plusieurs sections et horaires. Pour connaître les horaires, les locaux et le nom des enseignants : <http://www.etudes.umontreal.ca/horaire/index.html>

Aller à « Recherche cours » (exemple) :

Établissement	Université de Montréal
Trimestre	Automne 2015
Matière cours	PLU
Numéro cours - égal à -	6035

Liste de séminaires disponibles à la Maîtrise en études hispaniques (2015-2016) :

ESP6135	Discours colonial hispano-américain 2
ESP6170	Langues, cultures et sociétés andines
ESP6300	L'acquisition pratique de l'espagnol 1
ESP69411	Séminaire de recherche 1
ESP6091	Théâtre espagnol
ESP6210	La langue espagnole, aujourd'hui
ESP6301	L'acquisition pratique de l'espagnol 2
ESP69412	Séminaire de recherche 2
PLU6035	La pratique de l'enseignement supérieur

Liste de séminaires à la Faculté de sciences de l'éducation :

DID6231	Didactique des langues secondes 1
DID6085	Planification de l'enseignement
ETA6065	Évaluation et compétences
PPA6015	Méthodes d'enseignement et TIC
PPA6075	Processus d'apprentissage en enseignement supérieur
PPA6276	Gestion de la classe

Évitez de vous mettre les pieds dans les **PLA**gia**TS**!



Dévoilez vos sources!

Vous savez déjà qu'il faut éviter de parler durant un examen, de regarder la copie de votre voisin, de dissimuler des notes et des formules ou d'utiliser du matériel non permis...

Mais rappelez-vous que rapporter les paroles ou les idées d'autrui en omettant de citer correctement ses sources est aussi une forme de plagiat.

Lorsque vous reprenez les paroles ou les idées d'une autre personne, vous devez toujours utiliser les guillemets pour bien indiquer qu'il s'agit d'une citation et inscrire vos sources de façon précise, qu'il s'agisse d'un extrait pris dans Internet, un livre, un article de journal, une revue, etc. De plus, il ne suffit pas de modifier quelques mots du texte original ou sa ponctuation pour considérer qu'il ne s'agit plus d'une citation.

L'omission de guillemets dans une citation tombe sous le coup du *Règlement disciplinaire sur le plagiat ou la fraude concernant les étudiants*.

N'oubliez pas que vous devez être en mesure de répondre intellectuellement du travail que vous soumettez. Ce n'est pas seulement le résultat final qui compte, mais aussi tout le processus de recherche, de réflexion, de validation et de confrontation d'idées nécessaire à la rédaction d'un travail.

4 questions à se poser avant de remettre un travail

1. Là où j'ai cité, ai-je bien utilisé les guillemets (ou la mise en retrait pour les citations de plus de cinq lignes) et identifié ma source?
2. Là où j'ai repris l'idée d'autrui, l'ai-je bien indiqué?
3. Ai-je évité de « copier/coller » un texte provenant d'Internet (incluant la traduction littéraire d'un texte issu d'une autre langue)?
4. Ai-je fait une liste bibliographique exhaustive à la fin de mon travail?
- 5.

Motus et bouche cousue pendant les examens!

Pour être certain que l'on ne vous soupçonnera pas de plagiat pendant les examens, nous vous invitons à suivre les règles de conduite ci-dessous :

- Évitez de parler.
- Si quelqu'un d'autre que le surveillant vous pose une question, même si ça ne concerne pas l'examen, évitez de répondre. La seule personne à laquelle les étudiants doivent s'adresser est le surveillant.
- N'ayez en votre possession que le matériel autorisé.
- Évitez d'emprunter des objets à votre voisin (calculatrice, ouvrage de référence, efface, mouchoir, etc.).
- Déposez en avant de la salle tous les effets personnels non permis pour l'examen.
- Fermez votre téléphone cellulaire, téléavertisseur, radio portative et baladeur durant l'examen. En cas d'oubli de votre part, s'ils sonnent, vous ne pouvez y répondre.
- Arrivez à l'heure; aucune période supplémentaire ne sera allouée aux retardataires et le surveillant pourra même vous refuser l'accès à la salle d'examen. (Après une heure de retard, aucun étudiant ne sera admis dans la salle d'examen).
- Aucune sortie n'est autorisée pendant la première heure. Ensuite, la durée d'une sortie ne doit pas dépasser cinq minutes. Aucune permission de sortie n'est accordée tant que l'étudiant précédent n'est pas de retour.
- Ayez en main votre carte étudiante ou une pièce d'identité avec photo.

Si tout cela n'est pas clair pour vous, n'hésitez pas à vous adresser à l'un de vos professeurs.

Le plagiat peut se solder par la note « F », soit échec, et même aller jusqu'à la suspension ou le renvoi de l'Université.

Pensez-y!

Pour consulter le *Règlement disciplinaire sur le plagiat ou la fraude concernant les étudiants*, pour savoir comment bien citer vos sources ou pour en apprendre plus : www.fas.umontreal.ca/plagiat

ÉTUDES DE PREMIER CYCLE
ÉTUDES SUPÉRIEURES

Trimestre
Automne 2015

Trimestre
Hiver 2016

Légende

Les journées de cours sont en caractères gras



premier jour de cours **et** dernier jour pour passer à un programme non contingenté



dernier jour pour modifier un choix de cours **et** pour annuler un cours sans frais



dernier jour pour abandonner un cours avec frais



examens partiels, s'il y a lieu, sans interruption des cours



journées d'examens



période d'activités libres



congé universitaire ou férié

D L M M J V S

Septembre 2015

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Octobre 2015

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Novembre 2015

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Décembre 2015

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

D L M M J V S

Janvier 2016

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Février 2016

		1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13	
14	15	16	17	18	19	20	
21	22	23	24	25	26	27	
28	29						

Mars 2016

			1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31			

Avril 2016

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30